|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Številka: 511-2/2023/2 | | | | | | |
| Ljubljana, 5.1.2023 | | | | | | |
|  | | | | | | |
| GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE  [Gp.gs@gov.si](mailto:Gp.gs@gov.si) | | | | | | |
| **ZADEVA: Informacija o nameravanem podpisu Skupnega memoranduma o soglasju glede Srednjeevropskega sodelovanja na področju izobraževanja in usposabljanja (CECE) – predlog za obravnavo** | | | | | | | | | | | | |
| 1. Predlog sklepov vlade: | | | | | | | | | | | | |
| Na podlagi 2. in 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) in desetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 - uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD in 31/15) je Vlada Republike Slovenije na .......... seji dne ........... sprejela naslednji  SKLEP:  Vlada Republike Slovenije se je seznanila zInformacijo onameravanem podpisu Skupnega memoranduma o soglasju glede Srednjeevropskega sodelovanja na področju izobraževanja in usposabljanja (CECE).  Sklep prejmeta:  - Ministrstvo za zunanje zadeve,  - Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje. | | | | | | | | | | | | |
| **2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:** | | | | | | | | | | | | |
| / | | | | | | | | | | | | |
| **3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:** | | | | | | | | | | | | |
| - mag. Andreja Čufer, vodja službe za EU zadeve in mednarodno sodelovanje, MVI | | | | | | | | | | | | |
| **3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:** | | | | | | | | | | | | |
| / | | | | | | | | | | | | |
| **4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:** | | | | | | | | | | | | |
| / | | | | | | | | | | | | |
| 5. Kratek povzetek gradiva: | | | | | | | | | | | | |
| Memorandum predvideva sodelovanje med podpisniki pri vzpostavljanju bolj odprtega in vključujočega evropskega izobraževalnega prostora ter strmi k oblikovanju pravične ter vključujoče demokratične družbe. Na podlagi dolgoletnih uspešnih odnosov med državami, so skupni interesi ter zasledovanje skupnih ciljev še toliko bolj pomembno, pri čemer je glavni poudarek na regionalnem sodelovanju, kot tudi povezovanje s cilji EU na področju izobraževanja in usposabljanja. Cilj skupnega memoranduma o soglasju je nadaljevati in okrepiti zdajšnji okvir Srednjeevropskega sodelovanja na področju izobraževanja in usposabljanja (CECE) za tesno institucionalno partnerstvo in sodelovanje na področju izobraževanja, usposabljanja in učenja med podpisniki, vključujoč vzajemno učenje in povezovanje znotraj mreže. | | | | | | | | | | | | |
| 6. Presoja posledic za: | | | | | | | | | | | | |
| a) | javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih | | | | | | | | | | x | |
| b) | usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije | | | | | | | | | | x | |
| c) | administrativne posledice | | | | | | | | | | x | |
| č) | gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij | | | | | | | | | | x | |
| d) | okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki | | | | | | | | | | x | |
| e) | socialno področje | | | | | | | | | | x | |
| f) | dokumente razvojnega načrtovanja:   * nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja * razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna * razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij | | | | | | | | | | x | |
| 7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:  (Samo če izberete DA pod točko 6.a.) | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | |
| I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | Tekoče leto (t) | | t + 1 | t + 2 | | | | t + 3 | |
| Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (**–**) prihodkov državnega proračuna | | | |  | |  |  | | | |  | |
| Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (**–**) prihodkov občinskih proračunov | | | |  | |  |  | | | |  | |
| Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (**–**) odhodkov državnega proračuna | | | |  | |  |  | | | |  | |
| Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (**–**) odhodkov občinskih proračunov | | | |  | |  |  | | | |  | |
| Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (**–**) obveznosti za druga javnofinančna sredstva | | | |  | |  |  | | | |  | |
| II. Finančne posledice za državni proračun | | | | | | | | | | | | |
| II. a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene: | | | | | | | | | | | | |
| Ime proračunskega uporabnika | | | Šifra in naziv ukrepa, projekta | | Šifra in naziv proračunske postavke | | Znesek za tekoče leto (t) | | | | Znesek za t + 1 | |
|  | | |  | |  | |  | | | |  | |
|  | | |  | |  | |  | | | |  | |
| SKUPAJ | | | | | | |  | | | |  | |
| II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo: | | | | | | | | | | | | |
| Ime proračunskega uporabnika | | | Šifra in naziv ukrepa, projekta | | Šifra in naziv proračunske postavke | | Znesek za tekoče leto (t) | | | | Znesek za t + 1 | |
|  | | |  | |  | |  | | | |  | |
|  | | |  | |  | |  | | | |  | |
| SKUPAJ | | | | | | |  | | | |  | |
| II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna: | | | | | | | | | | | | |
| Novi prihodki | | | | | Znesek za tekoče leto (t) | | | | Znesek za t + 1 | | | |
|  | | | | |  | | | |  | | | |
|  | | | | |  | | | |  | | | |
|  | | | | |  | | | |  | | | |
| SKUPAJ | | | | |  | | | |  | | | |
| **OBRAZLOŽITEV:**   1. **Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu**   V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):   * prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov, * odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov, * obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.  1. **Finančne posledice za državni proračun**   Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:  **II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:**  Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:   * proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep, * projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in * proračunske postavke.   Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.  **II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:**  Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.  **II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:**  Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna. | | | | | | | | | | | | |
| 7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR: | | | | | | | | | | | | |
| **8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:** | | | | | | | | | | | | |
| Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:   * + pristojnosti občin,   + delovanje občin,   + financiranje občin. | | | | | | | | | | NE | | |
| 9. Predstavitev sodelovanja javnosti: | | | | | | | | | | | | |
| Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja: | | | | | | | | | | NE | | |
|  | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | |
| **10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:** | | | | | | | | | | DA | | |
| **11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:** | | | | | | | | | | NE | | |
| **dr. Darjo Felda**  **MINISTER** | | | | | | | | | | | | |

Priloga: besedilo memoranduma v angleškem jeziku in v neuradnem prevodu v slovenskem jeziku

Številka:

Datum:

Na podlagi 2. in 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) in desetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 - uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD in 31/15) je Vlada Republike Slovenije na .......... seji dne ........... sprejela naslednji

SKLEP:

Vlada Republike Slovenije se je seznanila z Informacijo o nameravanem podpisu Skupnega memoranduma o soglasju glede Srednjeevropskega sodelovanja na področju izobraževanja in usposabljanja (CECE).

Barbara Kolenko Helbl

Generalna sekretarka

Prejmejo:

- Ministrstvo za zunanje zadeve,

- Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje.

### OBRAZLOŽITEV

Na podlagi dolgoletnega uspešnega sodelovanja so se države Srednje Evrope odločile za združitev interesov, ki so predstavljeni v Skupnem memorandumu o razumevanju, katerega podpisniki so pristojni organi Avstrije, Madžarske, Češke, Slovaške in Slovenije. Memorandum ne predvideva posebnega sklada oziroma sredstev za izvajanje projektov, iz česar izhaja, da vsaka država sama zase pokriva projekte, ki jih izvaja pod okriljem Srednjeevropskega sodelovanja na področju izobraževanja in usposabljanja (v nadaljevanju CECE). Pobuda regionalnega sodelovanja se uresničuje predvsem skozi skupne projekte, izmenjave, srečanja ter posvetovanja o stališčih v okviru mednarodnih razprav. Namen Skupnega Memoranduma o soglasju je tako povezati države v sodelovanju ter oblikovanju povezanega, vključujočega in odprtega evropskega izobraževalnega prostora in poglabljanje regionalnih odnosov v Evropski uniji. Države strmimo k olajšanju sodelovanja ter uspešni izmenjavi mnenj, dobrih praks in strokovnega znanja tako na področju izobraževanja kot tudi usposabljanja in učenja z vidika vključujočega celostnega in vseživljenskega učenja. Na podlagi memoranduma podpisniki spodbujamo ne le izobraževalne ustanove temveč tudi učence, dijake, učitelje, vodje, da se vključujejo v pobude za izmenjavo in mobilnost, predvsem pa besedilo spodbuja k vključevanju in spodbujanju sodelovanja z državami Zahodnega Balkana in drugimi državami Podonavja.

Leta 2004 so pristojni ministri na Dunaju podpisali prvi memorandum, letos pa je slovenska stran ob izteku slovenskega predsedovanja skupini za Srednje-evropsko sodelovanje na področju izobraževanja in usposabljanja pripravila novo besedilo memoranduma, ki bo učinkoval naslednjih pet let. Memorandum bodo podpisale vse države članice CECE in se s tem za nadaljnjih pet let zavezale k uspešnemu sodelovanju ter izmenjavi mnenj, dobrih praks ter pobud, ki bodo doprinesle k odnosu med državami kot tudi pripomogle k vključevanju in povezovanju držav znotraj ostalih projektov in organizacij.

Memorandum je mednarodni nepogodbeni akt iz desetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah.

Sklenitev memoranduma ne zahteva izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov.

Memorandum ni predmet usklajevanja s pravnim redom Evropske unije.

***Joint Memorandum of Understanding***

**on**

**Central European Cooperation in Education and Training**

**(CECE)**

The Ministry of Education, Science and Research of the Republic of Austria,

The Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic,

The Ministry of Culture and Innovation of Hungary,

The Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic and

The Ministry of Education, Science and Sport of the Republic of Slovenia,

(hereinafter referred to as "the Signatories"),

* Recognising the vital role of education, training and learning in responding to the contemporary challenges and coping with the uncertainties of the future while further building the foundations for inclusive, equitable and sustainable democratic societies,
* With the aim of cooperating in the building of a cohesive, inclusive and open European Education Area,
* With the intention of deepening and facilitating cooperative work as well as an exchange of views, good practices and expertise in the field of education, training and learning from an inclusive, multidisciplinary and lifelong learning perspective,
* In view of the importance of deepening the regional relations in the European Union,
* Based on the long-standing bi- and multilateral relations between the Republic of Austria, the Czech Republic, Hungary, the Slovak Republic and the Republic of Slovenia,
* In recognition of the many common interests and complementary strengths which these countries share, and
* Building upon the Joint Memorandum of Understanding “Central European Cooperation in Education and Training” of 5 July 2013 between the Ministries of Education of the Republic of Austria, the Czech Republic, Hungary, the Slovak Republic and the Republic of Slovenia.

**HAVE REACHED THE FOLLOWING UNDERSTANDING:**

**Paragraph 1**

The objective of the Joint Memorandum of Understanding is to continue and strengthen the existing framework of the Central European Cooperation in Education and Training (CECE) for close institutional partnership and cooperation in the field of education, training and learning between the Signatories in order to pursue the goals laid down in the introduction.

**Paragraph 2**

CECE will cooperate in matters of common interest on a policy, programme and project level, which are dealt with at the national level but also within the European Union and by European and other international organisations such as the OECD, UNESCO, the Council of Europe, etc.

**Paragraph 3**

With an emphasis on the regional aspect of CECE, the main scope of cooperation will be in connection with the objectives of the European Union in the field of education and training, in particular the implementation of the “Strategic framework for European cooperation in education and training towards the European Education Area and beyond (2021-2030)” and the United Nations “2030 Agenda for Sustainable Development”.

**Paragraph 4**

The primary purpose of the Joint Memorandum of Understanding is multilateral cooperation, including peer learning and networking. Networking will be encouraged for the pooling of expertise in the field of education and training in order to use synergies in research on education, training and learning undertaken in national as well as international contexts and to make full use of peer learning processes within the EU and other European and wider international frameworks.

**Paragraph 5**

The activities pursuant to this Joint Memorandum of Understanding will be coordinated by the Regional Conference of Directors General, which will decide on a concrete work plan and upon an informal chair on a rotational basis scheduled in a specific order (the Republic of Austria, Hungary, the Slovak Republic, the Czech Republic, the Republic of Slovenia) for twelve-months’ working periods each. This Conference will be convened by the chair at least once every working period.

**Paragraph 6**

The respective chairing country will coordinate CECE on the level of directors-general and administrative officers (“CECE contact points”). The chair will promote the implementation of this Joint Memorandum of Understanding by elaborating annual work plans that set priority thematic areas and is responsible for the administrative support of the cooperation. Each chairing country will organise an event during its term dealing with a specific topic of the approved annual work plan in order to bring together the respective experts from all CECE members. The chair may, when considering it appropriate, invite other non-signatory countries to attend these meetings.

**Paragraph 7**

At regular intervals, the progress of cooperation within CECE will be discussed and evaluated. When considered appropriate, a meeting of the Ministers of CECE member states may be organised in order to generate high-level political commitment for certain issues.

**Paragraph 8**

The Signatories encourage their educational institutions, schools and VET institutions to initiate cooperation activities as well as their students, learners, teachers, trainers and administrative staff to engage and participate in exchange and mobility initiatives. In particular, the Signatories encourage cooperation within the framework of the ERASMUS+ program of the European Union (2021–2027).

**Paragraph 9**

With the aim of promoting cooperation with the countries of the Western Balkan region and other Danube Region countries as well as opening other regional cooperation initiatives, specific activities can be initiated regarding the transfer of and access to expertise when and where appropriate. The activities under the different regional frameworks will not be duplicated.

**Paragraph 10**

Each Signatory intends to bear its own costs of involvement in common activities, for example the travel and subsistence costs of its visitors or the costs of obtaining expertise. Other sources of funding may be sought to support common activities at the discretion of each Signatory and consistent with the policies, procedures, and requirements of the Signatories.

**Paragraph 11**

This Joint Memorandum of Understanding may be modified at any time by the mutual understanding of the Signatories in written form. Such modifications will take effect from the date of signature.

**Paragraph 12**

Any differences about the interpretation or application of this Joint Memorandum of Understanding will be resolved amicably by consultations between the Signatories.

**Paragraph 13**

This Joint Memorandum of Understanding will not create any legal or financial rights or obligations and will be implemented in accordance with national and international law. It will not have any effect on the legislation of the Signatories. It will become effective on the date of signing by all Signatories. It will remain effective until 31 December 2027 and will be prolonged for an additional five years’ period unless all Signatories unanimously decide to discontinue this Joint Memorandum of Understanding. Any Signatory may cancel its participation in this Joint Memorandum of Understanding at any time by giving three months written notice to the other Signatories. In the event of cancellation or discontinuation, the Signatories will consult each other to determine how any outstanding matters will be dealt with, while remaining committed to further promoting cooperation between educational institutions in CECE countries.

Signed in five original copies in English.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *For the Ministry of Education, Science and Research of the Republic Austria*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  Place: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | *For the Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  Place: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | *For the Ministry of Culture and Innovation of Hungary*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  Place: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| *For the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  Place: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | *For the Ministry of Education of the Republic of Slovenia*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  Place: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |

***Skupni memorandum o soglasju***

**glede**

**Srednjeevropskega sodelovanja na področju izobraževanja in usposabljanja**

**(CECE)**

Ministrstvo za izobraževanje, znanost in raziskave Republike Avstrije,

Ministrstvo za izobraževanje, mladino in šport Češke republike,

Ministrstvo za kulturo in inovacije Madžarske,

Ministrstvo za izobraževanje, znanost, raziskave in šport Slovaške republike in

Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport Republike Slovenije,

(v nadaljnjem besedilu: »podpisniki«),

* Ob priznavanju ključne vloge izobraževanja, usposabljanja in učenja pri odzivanju na sodobne izzive in spopadanju z negotovostjo v prihodnosti, hkrati pa pri nadaljnji gradnji temeljev za vključujoče, pravične in trajnostne demokratične družbe,
* Da bi sodelovali pri oblikovanju povezovalnega, vključujočega in odprtega evropskega izobraževalnega prostora,
* Da bi poglobili in olajšali sodelovanje ter izmenjavo mnenj, dobrih praks in strokovnega znanja na področju izobraževanja, usposabljanja in učenja z vidika vključujočega, celostnega in vseživljenjskega učenja,
* Glede na pomen poglabljanja regionalnih odnosov v Evropski uniji,
* Na podlagi dolgoletnih dvo- in večstranskih odnosov med Republiko Avstrijo, Češko republiko, Madžarsko, Slovaško republiko in Republiko Slovenijo,
* Ob priznavanju številnih skupnih interesov in dopolnjujočih se prednosti, ki jih imajo naše države, in
* Na podlagi skupnega memoranduma o soglasju »Srednjeevropsko sodelovanje na področju izobraževanja in usposabljanja« z dne 5. julija 2013 med ministrstvi za izobraževanje iz Avstrije, Češke republike, Madžarske, Slovaške republike in Republike Slovenije.

**SO DOSEGLI NASLEDNJE SOGLASJE:**

**1. odstavek**

Cilj skupnega memoranduma o soglasju je nadaljevati in okrepiti zdajšnji okvir Srednjeevropskega sodelovanja na področju izobraževanja in usposabljanja (CECE) za tesno institucionalno partnerstvo in sodelovanje na področju izobraževanja, usposabljanja in učenja med podpisniki, da bi sledili ciljem, določenim v uvodu.

**2. odstavek**

CECE bo sodeloval pri zadevah skupnega interesa na ravni politik, programov in projektov, ki se obravnavajo na nacionalni ravni, v okviru Evropske unije in evropskih in drugih mednarodnih organizacij, kot so OECD, UNESCO, Svet Evrope itd.

**3. odstavek**

S poudarkom na regionalnem vidiku CECE bo glavno področje sodelovanja povezano s cilji Evropske unije na področju izobraževanja in usposabljanja, zlasti z izvajanjem »Strateškega okvira za evropsko sodelovanje v izobraževanju in usposabljanju za evropski izobraževalni prostor in po njem (2021–2030)« in »Agende 2030 za trajnostni razvoj« Združenih narodov.

**4. odstavek**

Glavni namen skupnega memoranduma o soglasju je večstransko sodelovanje, vključno z vzajemnim učenjem in povezovanjem v mreže. Mreženje se bo spodbujalo za združevanje strokovnega znanja na področju izobraževanja in usposabljanja, da bi uporabili sinergije pri raziskavah o izobraževanju, usposabljanju in učenju, ki se izvajajo v nacionalnem in mednarodnem kontekstu, ter da bi v celoti izkoristili procese vzajemnega učenja v EU ter drugih evropskih in širših mednarodnih okvirih.

**5. odstavek**

Dejavnosti v skladu s tem skupnim memorandumom o soglasju bo usklajevala regionalna konferenca generalnih direktorjev, ki bo določila konkreten delovni načrt in neformalnega predsednika na podlagi rotacije po vnaprej določenem vrstnem redu (Republika Avstrija, Madžarska, Češka republika, Slovaška republika, Republika Slovenija) za vsako dvanajstmesečno delovno obdobje. Predsednik skliče konferenco vsaj enkrat v vsakem delovnem obdobju.

**6. odstavek**

Predsedujoča država bo koordinirala CECE na ravni generalnih direktorjev in upravnih uradnikov (»kontaktne točke CECE«). Predsedujoča država mora spodbujati izvajanje tega skupnega memoranduma o soglasju s pripravo letnih delovnih načrtov, ki določajo prednostna tematska področja, in je odgovorna za upravno podporo sodelovanju. Vsaka predsedujoča država bi morala v svojem mandatu organizirati dogodek, ki bi obravnaval določeno temo iz odobrenega letnega delovnega načrta, da bi se zbrali ustrezni strokovnjaki iz vseh članic CECE. Predsedujoča država lahko, če meni, da je to primerno, na ta srečanja povabi tudi druge države, ki niso podpisnice.

**7. odstavek**

V rednih časovnih razmikih se bo razpravljalo o napredku sodelovanja v okviru CECE in ga ocenjevalo. Po potrebi se lahko organizira srečanje ministrov držav članic CECE, da bi se za določena vprašanja oblikovala politična zaveza na visoki ravni.

**8. odstavek**

Podpisniki spodbujajo svoje izobraževalne ustanove, šole in ustanove za poklicno izobraževanje in usposabljanje, da začnejo sodelovati, in svoje učence, dijake, učitelje, vodje usposabljanja in upravno osebje, da se vključijo v pobude za izmenjavo in mobilnost ter v njih sodelujejo. Podpisniki zlasti spodbujajo sodelovanje v okviru programa Evropske unije ERASMUS+ (2021–2027).

**9. odstavek**

Za spodbujanje sodelovanja z državami Zahodnega Balkana in drugimi državami Podonavja ter odpiranje drugim pobudam za regionalno sodelovanje bi se lahko po potrebi začele izvajati posebne dejavnosti v zvezi s prenosom in dostopom do strokovnega znanja in izkušenj. Dejavnosti v okviru različnih regionalnih okvirov se ne bodo podvajale.

**10. odstavek**

Vsak podpisnik namerava kriti svoje stroške sodelovanja v skupnih dejavnostih, na primer potne stroške in stroške prebivanja svojih obiskovalcev ali stroške strokovnega znanja. Za podporo skupnih dejavnosti se lahko po oceni vsakega podpisnika in v skladu s politikami, postopki in zahtevami podpisnikov poiščejo drugi viri financiranja.

**11. odstavek**

Ta skupni memorandum o soglasju se lahko kadar koli spremeni na podlagi pisnega dogovora podpisnikov. Takšne spremembe začnejo učinkovati z dnem podpisa.

**12. odstavek**

Vsako nesoglasje glede razlage ali uporabe tega skupnega memoranduma o soglasju se bo reševalo s posvetovanji med podpisniki.

**13. odstavek**

Ta skupni memorandum o soglasju ne ustvarja nobenih pravnih ali finančnih pravic in obveznosti ter se izvaja v skladu z nacionalno in mednarodno zakonodajo. Memorandum ne vpliva na zakonodajo podpisnic. Začne učinkovati z dnem, ko ga podpišejo vse podpisnice. Učinkoval bo do 31. decembra 2027 in bo podaljšan za dodatnih pet let, razen če se vsi podpisniki soglasno odločijo, da bodo prenehali izvajati ta skupni memorandum o soglasju. Kateri koli podpisnik lahko kadarkoli prekliče svoje sodelovanje v tem skupnem memorandumu o soglasju s trimesečnim pisnim obvestilom drugim podpisnikom. Ob prenehanju učinkovanja ali prekinitvi se bodo podpisniki posvetovali, da bi določili, kako bi bilo treba obravnavati morebitne odprte zadeve, pri tem bodo ostali zavezani nadaljnjemu spodbujanju sodelovanja med izobraževalnimi ustanovami v državah CECE.

Podpisano v petih izvirnikih v angleškem jeziku.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Za Ministrstvo za izobraževanje, znanost in raziskave Republike Avstrije*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  Kraj: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Datum: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | *Za Ministrstvo za izobraževanje, mladino in šport Češke republike*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  Kraj: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Datum: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | *Za Ministrstvo za kulturo in inovacije Madžarske*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  Kraj: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Datum: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| *Za Ministrstvo za izobraževanje, znanost, raziskave in šport Slovaške republike*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  Kraj: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Datum: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | *Za Ministrstvo za vzgojo in izobraževanje Republike Slovenije*  *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  Kraj: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Datum: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |